Abetarja Kuranore



Mënyrë e lehtë dhe e shpejtë

për të mësuar leximin e Kuranit Fisnik

2016

Titulli:
Abetarja Kuranore

Autorë:
Osman Abazi
Jusuf Kastrati

Redaktor gjuhësor:
Besnik Kastrati

Përgatitja kompjuterike:
Jusuf Kastrati

Ballina:
Elite IT Group – www.elite.al

Boton:
Shembulli.com

E-mail: jusufi@gmail.com



Me emrin e Allahut, të Gjithëmëshirshmit, Mëshiruesit

PARATHËNIE

Lavdërimi i takon Allahut, Atë e falënderojmë dhe vetëm prej Tij ndihmë dhe falje kërkojmë. Lusim Allahun të na mbrojë prej të këqijave të shpirtrave tanë dhe të veprave tona! Atë që e udhëzon Allahu nuk ka kush që e humb dhe atë që Allahu e lë në humbje nuk ka kush që e udhëzon. Dëshmojmë se nuk ka Zot që meriton të adhurohet përveç Allahut dhe se Muhamedi ﷺ është rob dhe i Dërguari i Tij.

Falë Zotit të Madhërishëm, u kompletua ky libër, i cili është një përpjekje modeste për ta ndihmuar çdo musliman të mësojë ta lexojë Kuranin Fisnik. Libra të tillë ka shumë, mirëpo, megjithatë ne e pamë të nevojshëm botimin e këtij libri për arsyet e mëposhtme:

1. Lloji i shkrimit që është përdorur në disa nga këta libra ndryshon nga ai që gjendet në Mus'haf, gjë që ua vështirëson nxënësve kalimin prej atij libri në Kuran. Ne kemi përdorur llojin e shkrimit që përdoret në Mus'hafin e botuar në Medine, i cili ka përparësi të shumta dhe është më i përhapuri në botë.

2. Shumë prej atyre librave kanë mangësi.

3. Metoda e mësimit në disa nga këta libra është e vështirë.

4. Këtë libër e kemi pasuruar me shembuj të mjaftueshëm nga Kurani Fisnik dhe me një shtojcë për ushtrimin e shkrimit, e cila ka rëndësi të veçantë, pasi që ndihmon nxënësin në ngulitjen në kokë të asaj që e mëson.

5. Shkronjat arabe që nuk ekzistojnë në alfabetin e gjuhës shqipe, gjatë transkriptimit, i kemi shënuar me shenja dalluese, po ashtu edhe zanoret e gjata.

6. Në fund të librit kemi paraqitur mënyrën e leximit të shembujve që gjenden në faqen 10 deri në faqen 28.

7. Ky libër është i përshtatshëm për të gjithë, pa dallim moshe a gjinie.

Duam t'jua kujtojmë se askush nuk mund të lexojë Kuran me përpikëri nëse nuk mëson me ndonjë libër të tillë te ndokush që di të lexojë mirë Kuran, sepse disa nga shkronjat arabe nuk ekzistojnë në gjuhën tonë shqipe, kështu që për shqiptimin e saktë të tyre duhet mësuar te ndokush që i njeh mirë ato.

Gjithashtu, dëshirojmë t'jua bëjmë me dije se mësimi i leximit të Kuranit me përpikëri është detyrë për çdo musliman dhe po ashtu për prindërit që t'ua mësojnë fëmijëve të tyre.

Për fund, lusim Allahun e Madhëruar t'i shpërblejë me Xhennetin Firdeus të gjithë ata që ndihmuan në përpilimin dhe botimin e këtij libri dhe ata që do të punojnë me të.

Shpresojmë të mos na harroni neve dhe prindërit tanë nga lutja juaj e mirë.

Dhe për fund**: I gjithë falënderimi i takon Allahut, Zotit të botëve. Allahu e thotë të vërtetën dhe vetëm Ai udhëzon në rrugën e drejtë.**

Lëvdatat, bekimet dhe paqja e Allahut qofshin me Muhamedin ﷺ, me familjen e tij, me shokët e tij besnikë dhe me ata që e ndjekin atë deri në Ditën e Gjykimit.

Autorët

VLERA E LEXIMIT TË KURANIT FISNIK

Lavdërimi i takon Allahut, Atë e falënderojmë dhe nga Ai kërkojmë ndihmë dhe falje. Lëvdatat, bekimet dhe paqja qofshin me të Dërguarin e Tij të fundit Muhamedin ﷺ, me familjen dhe shokët e tij, si dhe me ata që e pasojnë rrugën e tij.

Kurani Fisnik është fjala e Allahut të Lartësuar. Vlera e tij ndaj fjalëve tjera është sikurse vlera e Allahut ndaj krijesave. Ndërsa leximi i tij është gjëja më e mirë që e shqipton gjuha.

Allahu i Lartmadhërishëm thotë:

﴿ ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَتۡلُونَهُۥ حَقَّ تِلَاوَتِهِۦٓ أُوْلَٰٓئِكَ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۗ وَمَن يَكۡفُرۡ بِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ﴾

﴿**Ata të cilëve ua kemi dhënë Librin dhe e lexojnë ashtu siç është shpallur, ata besojnë vërtet në të. Kurse ata që nuk besojnë në të, pa dyshim, janë të humbur.**﴾ (Sureja el-Bekare: 121).

Ndërsa, i Dërguari i Allahut, Muhamedi ﷺ ka thënë:

"Më i miri prej jush është ai që e mëson Kuranin dhe ua mëson të tjerëve." (Buhariu nga Othman Ibn Affani ﵁).

"Ai që e lexon Kuranin, duke qenë i përpiktë në leximin e tij është nën përcjellje të melekëve shkrues, fisnikë dhe bamirës, ndërsa ai që e lexon Kuranin duke pasur vështirësi gjatë leximit, i ka dy shpërblime." (Buhariu dhe Muslimi nga Aisheja ﵂).

"Me të vërtetë, Allahu i Madhërishëm i lartëson me këtë Libër disa njerëz dhe i poshtëron disa të tjerë." (Muslimi nga Omer Ibnul-Hattabi ﵁).

"Lexojeni Kuranin, sepse ai do të vijë ndërmjetësues për lexuesit e tij në Ditën e Kijametit." (Muslimi nga Ebu Umame El-Bahiliu ﵁).

"Ai që e lexon një shkronjë nga Libri i Allahut të Madhëruar ka një shpërblim i cili shtohet dhjetëfish. Nuk them se elifi, lami dhe mimi janë një shkronjë, por elifi është një shkronjë, lami një shkronjë dhe mimi një shkronjë." (Tirmidhiu nga Abdullah Ibn Mesudi ﵁).

"Lexuesit të Kuranit i thuhet: lexo dhe ngrihu lart (në Xhennet), lexo

ashtu si e lexoje në dunja, sepse ti do të ngrihesh vazhdimisht duke e lexuar atë deri në ajetin e fundit që do ta lexosh." (Ebu Davudi, Tirmidhiu dhe Nesaiu nga Abdullah Ibn Amri ﵁).

"Vërtet, ai i cili në brendinë e tij nuk ka asgjë nga Kurani është si gërmadha!" (Tirmidhiu nga Ibn Abbasi ﵁).

"Ai i cili e lexon Kuranin dhe punon me atë që gjendet në të, dy prindërve të tij Allahu do t'ua vë një kurorë në Ditën e Kijametit, drita e së cilës do të jetë më e mirë se drita e diellit në këtë botë. E ç'mendoni për atë që punoi me të?!" (Ebu Davudi nga Muadh Ibn Enesi ﵁).

Këto ajete, hadithe e shumë të tjera të ngjashme me to tregojnë vlerën e mësimit, leximit dhe zbatimit të Kuranit Fisnik.

Paqja dhe mëshira e Allahut qofshin mbi të Dërguarin e Allahut, Muhamedin, familjen e tij të ndershme, mbi shokët e tij dhe mbi të gjithë ata që e pasojnë atë deri në Ditën e Gjykimit.

Autorët

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

HYRJE

- Alfabeti i gjuhës arabe përbëhet nga njëzet e tetë shkronja dhe secila shkronjë e ka emrin e vet.
- Të gjitha shkronjat e alfabetit arab janë bashkëtingëllore. Në arabisht ekzistojnë edhe tri zanore të shkurtra ose vokale, mirëpo ato nuk janë pjesë e alfabetit.
- Nëntë tinguj të gjuhës arabe nuk ekzistojnë në gjuhën shqipe dhe për këtë arsye këta tinguj i quajmë shkronja të rënda.
- Për shqiptimin e drejtë të këtyre tingujve duhet patjetër që të mësojmë te ndokush që e njeh mirë shqiptimin e shkronjave arabe.
- Leximi në gjuhën arabe, ndryshe nga shqipja, fillon nga ana e djathtë.
- Germat e gjuhës arabe nuk ndahen në germa të mëdha dhe të vogla, por gjithnjë shkruhen njëjtë.
- Të gjitha shkronjat e Kuranit lidhen me njëra – tjetrën, nga të dyja anët, përveç gjashtë prej tyre, të cilat lidhen vetëm nga ana e djathtë.
- Mbajeni në mend gjithnjë se Allahu i Lartësuar na shpërblen me nga dhjetë shpërblime për çdo shkronjë të Kuranit që e lexojmë.

ZANORET E GJUHËS ARABE

Alfabeti i gjuhës arabe përbëhet nga njëzet e tetë shkronja. Pos këtyre shkronjave, në gjuhën arabe ekzistojnë edhe tri zanore a vokale. Ato janë:

a) Fet'ḥa ◌َ - *e*[1] **b) Ḍamme** ◌ُ - *u* **c) Kesra** ◌ِ - *i*

Për t'i kuptuar më lehtë këto zanore dhe për t'i vendosur në shembuj në mënyrë praktike po e mësojmë shkronjën "B".

Shkronja "B" në gjuhën arabe shkruhet kështu: ب Pra: B = ب

Nëse pas shkronjës "B" vjen ndonjëra nga tri zanoret, atëherë i lexojmë siç vijon:

Be = بَ	Bu = بُ	Bi = بِ

Shembuj:

بَ	بُ	بِ
Be	Bu	Bi

بَ	بِ	بُ
Be	Bi	Bu

بُ	بِ	بَ
Bu	Bi	Be

Lexo shembujt në vijim:

بِ بُ بَ	بُ بَ بِ	بِ بَ بُ
بِ بُ بِ	بَ بَ بِ	بَ بُ بَ
بَ بِ بَ	بُ بُ بَ	بِ بَ بِ

[1] *E-ja* në arabisht lexohet sikurse *e-ja* në fjalën shqipe "tre".

Vini re!

- Zanorja *e*, pas shkronjave të rënda shqiptohet *a*.

- Siç u përmend më parë, të gjitha shkronjat e Kuranit lidhen me njëra – tjetrën, nga të dyja anët, përveç gjashtë prej tyre, të cilat lidhen vetëm nga ana e djathtë.

- Nga ky mësim e kuptuam se si shkruhet shkronja "B" kur është e ndarë nga të tjerat, ndërsa në mësimin vijues do të mësojmë se si shkruhet ajo kur është e lidhur me shkronja tjera, gjegjësisht kur gjendet në fillim, në mes ose në fund të një fjale dhe pastaj vijojnë shkronjat tjera.

Bã' - ب - B

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
← بَـبِـبُ	ـبُ		ـبِـ		بَـ	
→ BeBiBu	بُبَبِ	3	بِبُبَ	2	بَبِبُ	1
	بِبَبُ	6	بَبُبِ	5	بُبِبَ	4

Tã' - ت - T

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
تَـتِـتُ	ـتُ (ـة)		ـتِـ		تَـ	
TeTiTu	بَبِتُ	3	بَتِبُ	2	تَبِبُ	1
	تُبِتَ	6	بِتُبَ	5	تِبُبَ	4

Tã' - ت - T

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
ثَـثِـثُ	ـثُ		ـثِـ		ثَـ	
TheThiThu	تَبِثُ	3	بَثِتُ	2	ثَبَتَ	1
	بَتِثُ	6	تَثِبُ	5	ثَبِبُ	4

Vini re!

Në fund të librit kemi paraqitur mënyrën e leximit të shembujve që gjenden në faqen 10 deri në faqen 28.

Ushtrime:

Bã’ - ب - B

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
بَـبِـبُ	ـب	ـبـ	بـ	ب
بَـبِـبُ	ـب	ـبـ	بـ	ب
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Tã' - ت - T

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
تَـتِـتُ	ـت	ـتـ	تـ	ت
تَـتِـتُ	ـت	ـتـ	تـ	ت
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Thã' - ث - Th

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
ثَـثِـثُ	ـث	ـثـ	ثـ	ث
ثَـثِـثُ	ـث	ـثـ	ثـ	ث
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Xhĩm - ج - Xh

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
جَـجِـجُ	ـجُ		ـجِـ		جَـ	
XheXhiXhu	تُبِجَ	3	بَجِثُ	2	جَتِبُ	1
	ثَتِجُ	6	بِجَجُ	5	جَبِثُ	4

Ḥã' - ح - Ḥ e rëndë[2] e fytit

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
حَـحِـحُ	ـحُ		ـحِـ		حَـ	
ḤaḤiḤu	جِبَحُ	3	تُحِبَ	2	حَبِثُ	1
	تَبُحِ	6	بِحَثُ	5	حَجِبُ	4

Ḣã' - خ - Ḣ e rëndë, me grithje

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
خَـخِـخُ	ـخُ		ـخِـ		خَـ	
ḢaḢiḢu	ثَبِخُ	3	بَخِثُ	2	خَجِثُ	1
	تِبَخُ	6	جَخِجُ	5	خَتِجُ	4

[2] **Vini re!** Zanorja *e* pas shkronjave të rënda shqiptohet *a*.

Ushtrime:

Xhĩm - ج - Xh

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
جَجِجُ	ـج	ـجـ	جـ	ج
جَجِجُ	ـج	ـجـ	جـ	ج
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Ḥã' - ح - Ḥ e rëndë e fytit

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
حَحِحُ	ـح	ـحـ	حـ	ح
حَحِحُ	ـح	ـحـ	حـ	ح
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Ḣã' - خ - Ḣ e rëndë, me grithje

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
خَخِخُ	ـخ	ـخـ	خـ	خ
خَخِخُ	ـخ	ـخـ	خـ	خ
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

SHKRONJAT QË LIDHEN VETËM NGA ANA E DJATHTË

- Të gjitha shkronjat e Kuranit lidhen me njëra – tjetrën, nga të dyja anët, përveç gjashtë prej tyre, të cilat lidhen vetëm nga ana e djathtë. Ato janë siç vijon:

Elif[3] - أ - E, I ose U

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
أَ إِ أُ	ـأُ		ـإِ		أَ	
E I U	جَبِأُ	3	بَإِجُ	2	أَبِحُ	1
	تِجُأَ	6	تَأُبِ	5	إِجَثُ	4

Dãl - د - D

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
دَ دِ دُ	ـدُ		ـدِ		دَ	
DeDiDu	تَجِدُ	3	حَدِبُ	2	دَجِأُ	1
	خَدِدُ	6	بَدِجُ	5	دَخِبُ	4

Dhãl - ذ - Dh

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
ذَ ذِ ذُ	ـذُ		ـذِ		ذَ	
DheDhiDhu	دَخِذُ	3	جَذِبُ	2	ذَبَحَ	1
	حَتِذُ	6	دَذِجُ	5	ذَتِبُ	4

---

[3] Elifi nuk ka shqiptim të vetin, por lexohet varësisht nga zanorja që e mban (e, i ose u).

Ushtrime:

Elif - أ - E, I, ose U

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
أَ إِ أُ	ـأ	ـأ	أ	أ
أَ إِ أُ	ـأ	ـأ	أ	أ
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Dãl - د - D

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
دَ دِ دُ	ـد	ـد	د	د
دَ دِ دُ	ـد	ـد	د	د
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Dhãl - ذ - Dh

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
ذَ ذِ ذُ	ـذ	ـذ	ذ	ذ
ذَ ذِ ذُ	ـذ	ـذ	ذ	ذ
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Rã' - ر - R[4]

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
رَرِرُ	ـرُ		ـرِ		رَ	
RaRiRu	بَثِرُ	3	خَرُبَ	2	رَبِحُ	1
	دَجِرُ	6	بَرِذُ	5	رُثِدَ	4

Zãj - ز - Z

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
زَزِزُ	ـزُ		ـزِ		زَ	
ZeZiZu	تَبِزُ	3	تَزِدُ	2	زُجِرَ	1
	خُبِزَ	6	بَزِرُ	5	زُبِدَ	4

Wãw - و - W[5] – lexohet si në anglisht

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
وَوِوُ	ـوُ		ـوِ		وَ	
WeWiWu	حَتِوُ	3	ثُوِبَ	2	وَزِرَ	1
	ذَرِوُ	6	زَوِجُ	5	وَرِثُ	4

- Këtu mbarojnë shkronjat që lidhen vetëm nga ana e djathtë.

---

[4] Zanorja *e* shqiptohet *a* edhe pas shkronjës *Rã'*, edhe pse kjo shkronjë nuk bën pjesë në shkronjat e rënda.

[5] Nga shkronjat e gjuhës shqipe, kësaj shkronje, më së shumti i përgjigjet shkronja „v“.

Ushtrime:

Rã' - ر - R

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
رَرِرُ	ـر	ـر	ر	ر
رَرِرُ	ـر	ـر	ر	ر
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Zãj - ز - Z

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
زَزِزُ	ـز	ـز	ز	ز
زَزِزُ	ـز	ـز	ز	ز
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Wãw - و - W

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
وَوِوُ	ـو	ـو	و	و
وَوِوُ	ـو	ـو	و	و
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Sĩn - س - S

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
سَسِسُ	ـسُ		ـسِـ		سَـ	
SeSiSu	دَجِسُ	3	حَسِدَ	2	سَبُحَ	1
	بَتِسُ	6	رَسِوُ	5	سَخِرُ	4

Shĩn - ش - Sh

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
شَشِشُ	ـشُ		ـشِـ		شَـ	
SheShiShu	وَحِشُ	3	بَشِرُ	2	شَتِتُ	1
	جَرِشُ	6	ذَشِسُ	5	شَزِدُ	4

Ṣẫd - ص - Ṣ e rëndë

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
صَصِصُ	ـصُ		ـصِـ		صَـ	
ṢaṢiṢu	ذَبِصُ	3	بَصِرُ	2	صَخِرَ	1
	ثَجِصُ	6	حَصِبُ	5	صُرِدَ	4

Ushtrime:

Sĩn - س - S

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
سَـسِـسُ	ـس	ـسـ	سـ	س
سَـسِـسُ	ـس	ـسـ	سـ	س
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Shĩn - ش - Sh

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
شَـشِـشُ	ـش	ـشـ	شـ	ش
شَـشِـشُ	ـش	ـشـ	شـ	ش
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Ṣãd - ص - Ṣ e rëndë

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
صَـصِـصُ	ـص	ـصـ	صـ	ص
صَـصِـصُ	ـص	ـصـ	صـ	ص
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Ḍãd - ض - Ḍ e rëndë

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
ضَضِضُ	ـضُ		ـضِـ		ضَـ	
ḌaḌiḌu	تَبِضُ	3	حَضِدُ	2	ضَجِأُ	1
	وَسِضُ	6	سَضِبُ	5	ضُرِبَ	4

Ṭã' - ط - Ṭ e rëndë

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
طَطِطُ	ـطُ		ـطِـ		طَـ	
ṬaṬiṬu	بَسَطَ	3	حَطِبُ	2	طَزِجُ	1
	ذَصِطُ	6	شَطِثُ	5	طَبِرُ	4

Ḍhã' - ظ - Ḍh e rëndë

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
ظَظِظُ	ـظُ		ـظِـ		ظَـ	
ḌhaḌhiḌhu	جَتِظُ	3	بَظِشُ	2	ظَخِرُ	1
	أَزِظُ	6	جَظِخُ	5	ظَسِطُ	4

Ushtrime:

Ḍã̄d - ض - Ḍ e rëndë

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
ضَـضِـضُ	ـض	ـضـ	ضـ	ض
ضَـضِـضُ	ـض	ـضـ	ضـ	ض
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Ṭã̄' - ط - Ṭ e rëndë

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
طَـطِـطُ	ـط	ـطـ	طـ	ط
طَـطِـطُ	ـط	ـطـ	طـ	ط
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Ḍhã̄' - ظ - Ḍh e rëndë

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
ظَـظِـظُ	ـظ	ـظـ	ظـ	ظ
ظَـظِـظُ	ـظ	ـظـ	ظـ	ظ
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Ăjn - ع - Ă, Ĭ ose Ŭ e rëndë (e kundërt me elifin)

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
عَـعِـعُ	ـعُ		ـعِـ		عَـ	
Ă Ĭ Ŭ	تَبُعَ	3	سُعِدَ	2	عَطِشَ	1
	ضَجَعُ	6	شَعِسُ	5	عُثِرَ	4

Ġajn - غ - Ġ e rëndë, me grithje

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
غَـغِـغُ	ـغُ		ـغِـ		غَـ	
ĠaĠiĠu	طِبَغُ	3	بَغِضُ	2	غَضِبَ	1
	وَزِغُ	6	صَغُرَ	5	غَطِسُ	4

Fã' - ف - F

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
فَـفِـفُ	ـفُ		ـفِـ		فَـ	
FeFiFu	خَسِفَ	3	غُفِرَ	2	فَرِحَ	1
	عَطِفَ	6	شُفِعَ	5	فُسِخَ	4

Ushtrime:

Ăjn - ع - Ă, Ĭ ose Ŭ e rëndë

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
عَـعِـعُ	ـع	ـعـ	عـ	ع
عَـعِـعُ	ـع	ـعـ	عـ	ع
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Ġajn - غ - Ġ e rëndë, me grithje

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
غَـغِـغُ	ـغ	ـغـ	غـ	غ
غَـغِـغُ	ـغ	ـغـ	غـ	غ
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Fã' - ف - F

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
فَـفِـفُ	ـف	ـفـ	فـ	ف
فَـفِـفُ	ـف	ـفـ	فـ	ف
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Ķãf - ق - Ķ e rëndë

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
قَقِقُ	ـقُ		ـقِـ		قَـ	
ĶaĶiĶu	سُبِقَ	3	حَقِرُ	2	قُرِأَ	1
	وُفِقَ	6	عُقِدَ	5	قُبِسَ	4

Kãf - ك - K

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
كَكِكُ	ـكُ		ـكِـ		كَـ	
KeKiKu	فَتِكُ	3	شُكِرَ	2	كَسِبَ	1
	حُرِكَ	6	عَكِفَ	5	كَثُرَ	4

Lãm - ل - L

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
لَلِلُ	ـلُ		ـلِـ		لَـ	
LeLiLu	عَسِلُ	3	جَلَسَ	2	لَحِقَ	1
	أُجِلَ	6	وُلِدَ	5	لَبِثَ	4

Ushtrime:

Ḳãf - ق - Ḳ e rëndë

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
قَقِقُ	ـق	ـقـ	قـ	ق
قَقِقُ	ـق	ـقـ	قـ	ق
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Kãf - ك - K

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
كَكِكُ	ـك	ـكـ	كـ	ك
كَكِكُ	ـك	ـكـ	كـ	ك
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Lãm - ل - L

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
لَلِلُ	ـل	ـلـ	لـ	ل
لَلِلُ	ـل	ـلـ	لـ	ل
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Mĩm - م - M

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
مَـمِـمُ	ـمُ		ـمِـ		مَـ	
MeMiMu	أَلِمَ	3	جُمِلَ	2	مَرِضَ	1
	ظُلِمَ	6	عُمِقَ	5	مِقَصُّ	4

Nũn - ن - N

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
نَـنِـنُ	ـنُ		ـنِـ		نَـ	
NeNiNu	سُكِنَ	3	غَنِمَ	2	نَجَحَ	1
	كُوِنَ	6	صُنِعَ	5	نَظِرُ	4

Hã' - ه - H

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
هَهِهُ	ـهُ		ـهِـ (ـہـ)		هَـ	
HeHiHu	فَقِهَ	3	طَهُرَ	2	هَمَدَ	1
	كُرِهَ	6	تَهِنُ	5	هَلَكَ	4

Ushtrime:

Mĩm - م - M

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
مَـمِـمُ	ـم	ـمـ	مـ	م
مَـمِـمُ	ـم	ـمـ	مـ	م
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Nũn - ن - N

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
نَـنِـنُ	ـن	ـنـ	نـ	ن
نَـنِـنُ	ـن	ـنـ	نـ	ن
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Hã' - ه - H

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
هَـهِـهُ	ـه	ـهـ	هـ	ه
هَـهِـهُ	ـه	ـهـ	هـ	ه
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

Jã' - ى - J

Të bashkuara	Në fund të fjalës		Në mes të fjalës		Në fillim të fjalës	
يَـيِـىُ	ىُ		ـيِـ		يَـ	
JeJiJu	سَبِىُ	3	كَيِسُ	2	يَجِبُ	1
	رَضِىَ	6	غَيِظُ	5	يَزِدُ	4

Ushtrime:

Jã' - ى - J

TË BASHKUARA	NË FUND	NË MES	NË FILLIM	NDARAS
يَـيِـىُ	ـى	ـيـ	يـ	ي
يَـيِـىُ	ـى	ـيـ	يـ	ي
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......
....	....	.....	.....	......

PËRDORIMI I TENVINIT

Tenvin quajmë zanoret e dyfishuara, të cilat lexohen si në vijim:

a) zanorja ـَ *e* e dyfishuar ـً *en.*

b) zanorja ـُ *u* e dyfishuar ـٌ ose ـٌ *un.*

c) zanorja ـِ *i* e dyfishuar ـٍ *in.*

Tenvini shfaqet vetëm në fund të fjalës dhe jo në fillim a në mes të saj.

Shembuj:

هُمَزَةٍ	سُوَرٍ	لَهَبٍ
humezetin[6]	suwerin	lehebin
كُتُبٌ	مَثَلٌ	قَسَمٌ
kutubun	methelun	ḳasemun
بَقَرَةً	نُزُلًا	جَنَفًا
beḳaraten	nuzulen	xhenefen[7]

سَنَةً	نَصَبٌ	حَرَجًا
شُغُلٍ	عَمَلًا	كَبَدٍ
فَزَعٍ	صُحُفًا	لَعِبٌ
عَبَثًا	عَمَدٍ	ثَمَنًا

---

[6] ةٍ – Kjo shkronjë quhet *"T e rrumbullakët"*; nëse ndalemi në të lexohet *"H"* (ه), e nëse vazhdojmë lexohet *"T"* dhe vjen vetëm në fund të fjalës.

[7] **Vini re!** Nëse një fjalë ka *tenvinin* me *en*, atëherë asaj fjale i shtohet një e*lif,* i cili nuk lexohet. Nga kjo rregull bëjnë përjashtim fjalët që mbarojnë me *"T të rrumbullakët".*

SUKUNI ـْ (◌ْ)

Nëse shkronja nuk e ka ndonjërën nga tri zanoret e shkurtra bëhet e palëvizshme – e pavokalizuar dhe fiton këtë shenjë ـْ që quhet *sukun* e që vihet mbi shkronjë.

Sukuni nuk mund të vijë në fillim të fjalës, por vetëm në mes dhe në mbarim të saj.

Shembuj:

نَفْسٍ	سَوْفَ	تِلْكَ
nefsin	sewfe	tilke
مَرْيَمَ	تَحْزَنْ	يَوْمَ
merjeme	taḥzen	jewme

نَعْبُدُ	ذِكْرُ	سَعْيَ
يَخْرُجُ	بَعْدُ	تَرْهَقُ
يُسْقَوْنَ	وَسَطْنَ	فَرَغْتَ
يَحْسَبُ	مِنْهُمْ	دَمْدَمَ

TESHDIDI (DYFISHUESI, PËRFORCUESI) ّ

Teshdidi është një shenjë e vogël, e cila shfaqet mbi shkronja. Ai e dyfishon shkronjën mbi të cilën gjendet, gjegjësisht tregon se aty janë dy shkronja të njëjta, e para me sukun (ـْ), ndërsa e dyta me ndonjërën nga tri zanoret ـَـُـِ (e, u, i), p.sh.:

(kel-lun) كُلْلٌ = كُلٌّ | (thum-me) ثُمْمَ = ثُمَّ | (in-ne) إِنْنَ = إِنَّ

Shembuj:

جَنَّةٌ	نَزَّلَ	مَسَّ
xhen-netun	nez-zele	mes-se
بَلِّغْ	نُيَسِّرُ	عَلَّمَ
bel-liġ	nujes-siru	ăl-leme

بُرِّزَ	كَذَّبَ	صَدَّقَ
قُوَّةٍ	يَحُضُّ	فَحَقَّ
تَطَّلِعُ	فُجِّرَتْ	زُوِّجَتْ
يَذَّكَّرُ	قَطَّعْنَ	مِلَّةَ

HEMZEJA ء

Hemzeja është një shenjë e vogël, e cila lexohet sipas zanores që e ka, pa marrë parasysh se a vjen e vetmuar (ء), vjen mbi a nën *elif* (أ إ), mbi *waw* (ؤ) a mbi shkronjën *ja* (ئ).

Hemzeja mund të vijë në këto mënyra:

أَ أُ إِ ؤ ئ ـئ ء

Shembuj:

شَيْءٍ	بِئْسَ	أَكَلَ
shej/in	bi'/se	e/ke/le
يُبْدِئُ	فِئَةٌ	يُؤْمِنُ
jub/di/u	fi/e/tun	ju'/mi/nu

إِلَيْهِ	أُرْسِلَ	كَأْسًا
يَوْمَئِذٍ	نَبَأَ	يَشَاءِ
مَوْئِلًا	شَأْنُ	أَفْئِدَةَ
مُؤْصَدَةٌ	لَئِنْ	أَرَءَيْتَ

Vini re!

Hemzeja që vjen me *sukun* lexohet si gjysmë *ë*-je (أْ ؤْ ئْ).

ZGJATIMET

Elif-i, waw-i dhe *ja-ja* (ا و ي) i zgjasin zanoret ـَـــِـــُـ (e, i, u) kur këto të fundit shfaqen para tyre, por me kusht që *elif-i, waw-i* dhe *ja-ja* të mos kenë kurrfarë shenje (ـْـَـِـٌـُـ).

SHNDËRRIMI I ZANORES *E* ◌َ NË *A* TË GJATË:

Zanorja *e* shndërrohet në *a* të gjatë në katër mënyra. Ato janë:

a) ◌َا - kur zanorja *e* shfaqet para *elif-it*, p.sh.:

مُهَانًا	لَيَالٍ	كَانَ
muhãnen	lejãlin	kãne

b) ◌َو - kur zanorja *e* shfaqet para *waw-it*, p.sh.:

زَكَوٰةً	صَلَوٰةَ	نَجَوٰةِ
zekãten	ṣâlãte	nexhãti

c) ◌َى - kur zanorja *e* shfaqet para *ja-së*, p.sh.:

ذِكْرَىٰ	أَهْدَىٰ	تَقْوَىٰ
dhikrã	ehdã	teķwã

d) ◌ٰ - kur ky *elif* i vogël shfaqet mbi shkronjë ose pas zanores *e*, p.sh.:

هَـٰذِهِ	سَلَـٰمٌ	مَـٰلِكِ
hãdhihi	selãmun	mãliki

جَاءَ	حَيَوٰةُ	أُخْرَىٰ
يَصْلَىٰ	أَنَّهَا	صِنْوَانٍ
بَصَآئِرُ	ءَاوَىٰ	ءَايَـٰتِنَا
أُنْثَىٰ	جَنَّـٰتٌ	مَنَوٰةَ

SHNDËRRIMI I ZANORES / ِ NË / TË GJATË:

Zanorja *i* shndërrohet në i të gjatë atëherë kur kjo zanore shfaqet para shkronjës *ja*, p.sh.:

ِى ose ِيـ

كَرِيمٌ	مُبِينٍ	بَنِى
kerĩmun	mubĩnin	benĩ
فِيهِ	يَسْتَوِى	حَدِيثًا
fĩhi	jestewĩ	ḥadĩthen

شَهِيدٌ	رَحِيمٌ	حِينَ
عَيْنِى	كَثِيرٍ	إِنِّى
كَظِيمٌ	قِيلَ	حَمِيدٌ
حَكِيمًا	رُسُلِى	تَوْفِيقِى

SHNDËRRIMI I ZANORES *U* ◌ُ NË *U* TË GJATË:

Zanorja *u* shndërrohet në u të gjatë atëherë kur kjo zanore shfaqet para shkronjës *waw*, p.sh.:

ـُو

نُورٌ	سُورَةٌ	دُونِ
nũrun	sũratun	dũni
وَدُودٌ	لَذُو	يُوصَلَ
wedũdun	ledhũ	jũşale

أُوتِيَ	رَسُولُ	غَفُورٌ
يُؤْمِنُونَ	بُرُوجًا	يُوسُفُ
شَكُورًا	وَقُودُهَا	يَبْغُونَ
يُرَآءُونَ	مَسْنُونٍ	بِنُورِهِمْ

LIDHJA E FJALËVE

ٱ – Kur shfaqet kjo shenjë ndërmjet dy, tri, katër a pesë fjalëve nënkupton se të gjitha ato duhet të lidhen sikur të ishin një fjalë e vetme.

Nëse *lami* (ل) vjen pas kësaj shenje (ٱ) pa *sukun*, atëherë nuk lexohet, por tejkalohet duke përforcuar gjithmonë shkronjën vijuese me *teshdid* (ٱلّ), ndërsa kur vjen me *sukun* (ٱلْ), atëherë patjetër duhet lexuar, sikurse edhe shkronjat tjera.

Shkronjat tek të cilat lexohet *lami* quhen *el-huruf el-kamerije*, kurse ato tek të cilat nuk lexohet *lami* quhen *el-huruf esh-shemsije*.

Ndodh ndonjëherë që pas kësaj shenje ٱ të vijë ndonjë shkronjë tjetër pos *lamit*.

مِنَ ٱلسَّمَآءِ	حُسْنُ ٱلثَّوَابِ	يَوْمِ ٱلدِّينِ
mine’s-semãi	ḥusnu’th-thewãbi	jewmi’d-dĩni

قُضِىَ ٱلْأَمْرُ	بِٱلْحَقِّ	مِنَ ٱلْجَنَّةِ
ḳuḍije’l-emru	bi’l-ḥaḳ-ḳi	mine’l-xhin-neti

لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ	لَكُمُ ٱلدَّارُ	بَيْنَ ٱلْمَرْءِ
أَمْوَالَ ٱلنَّاسِ	بِٱلْعَدْلِ	رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ
عَيْنَ ٱلْيَقِينِ	مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ	بِأَصْحَٰبِ ٱلْفِيلِ
نَصْرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ	لِمَنِ ٱتَّقَىٰ	رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ

RËNIA E ZGJATIMEVE

Zgjatimet që gjenden në fund të fjalëve bien vetëm atëherë kur bëhet lidhja e fjalëve ndërmjet njëra – tjetrës, ose thënë ndryshe, zgjatimet që gjenden para kësaj shenje lidhëse ٱ bien, pra nuk lexohen, p.sh.:

مُوسَى ٱلْهُدَىٰ	وَءَاتَى ٱلْمَالَ	قُلْنَا ٱحْمِلْ
mũse’l-hudã	we ãte’l-male	ķulne’ḥmil

يَهْدِى ٱلسَّبِيلَ	يُغْشِى ٱلَّيْلَ	ءَاتِى ٱلرَّحْمَٰنِ
jehdi’s-sebĩle	juġshi’l-lejle	ãti’rr-rraḥmãni

أَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ	جَابُوا۟ ٱلصَّخْرَ	أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
eķĩmu’ṣ-ṣâlãte	xhãbu’ṣ-ṣâħra	ũtu’l-kitãbe

ذُو ٱلرَّحْمَةِ	وَتَرَى ٱلْفُلْكَ	فِى ٱلْأَرْضِ
يَشْوِى ٱلْوُجُوهَ	أَوْلَى ٱلنَّاسِ	هَٰذَا ٱلْوَعْدُ
ءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ	مَا ٱبْتَلَٰهُ	وَقَالَا ٱلْحَمْدُ
إِذَا ٱتَّسَقَ	إِلَّا ٱلَّذِينَ	إِلَى ٱلْهُدَىٰ

Vini re!

Elifi që vjen në këtë formë (ا۟), pra me këtë zero të vogël mbi të, nuk lexohet fare, siç shihet edhe në shembujt e mësipërm.

SHQIPTIMI I FJALËS “ALLAH”

ٱللَّهُ

Shkronja *“L”* e përforcuar me *teshdid*, e cila gjendet në fjalën “Allah” nganjëherë lexohet *“L”* e nganjëherë lexohet *“LL”*.

Ajo lexohet *“L”* kur para saj ndodhet zanorja *“i”*, gjegjësisht *kesreja*.

دِينِ ٱللَّهِ	بِسۡمِ ٱللَّهِ	بِٱللَّهِ
dĩni’l-lãhi	bismi’l-lãhi	bi’l-lãhi

Ndërsa, nëse para saj ndodhet zanorja *“e”* (*fet’ha*) ose ajo *“u”* (*dammeja*) atëherë lexohet *“LL”*.

مِنَ ٱللَّهِ	إِنَّ ٱللَّهَ	وَٱللَّهُ
mina’ll-llãhi	inna’ll-llãhe	wa’ll-llãhu

حُدُودُ ٱللَّهِ	ءَايَٰتُ ٱللَّهِ	عَبۡدُ ٱللَّهِ
ḥudũdu’ll-llãhi	ãjãtu’ll-llãhi	ӑbdu’ll-llãhi

Shembuj:

ذِكۡرِ ٱللَّهِ	رَسُولُ ٱللَّهِ	وَعَدَ ٱللَّهُ
أَخَافُ ٱللَّهَ	وَلِلَّهِ	فَضۡلُ ٱللَّهِ
وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ	فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ	أَحَلَّ ٱللَّهُ

NGJASHMËRIA E SHKRONJAVE

Nganjëherë mund të ngatërrohet një shkronjë me ndonjë tjetër për të shkak vendartikulimit të njëjtë ose afërsisë së tij, për shembull shkronja *Ăjn* mund të shqiptohet si *Hemze* a *Elif*, ose shkronja *Ḥa* e rëndë si *Ha* e lehtë, etj. Për këtë arsye, ne po i paraqesim këtu disa krahasime praktike ndërmjet shkronjave që më së shumti mund t'u ngatërrohen lexuesve të rinj të Kuranit. Por, megjithatë mësuesit i takon barra më e rëndë për largimin e pështjellimeve të tilla nga nxënësit.

Këtu mund të ndihmojnë edhe aparatet e programet e ndryshme të shqiptimit të shkronjave arabe.

Shkronjat arabe që nuk gjenden në alfabetin e gjuhës shqipe janë këto:

ح – خ – ص – ض – ط – ظ – ع – غ – ق

(Ḥã, Ḣã', Ṣãd, Ḍãd, Ṭã', Ḍhã', Ăjn, Ġajn, Ḳãf)

(ت - ط) Taja dhe Ṭâja	
طَابَ	تَابَ
سَطَرَ	سَتَرَ
رَبَطَ	رَبَتَ
طِينٌ	تِينٌ
أَمَاطَ	أَمَاتَ

(أ - ع) Hemzeja (Elifi) dhe Ăjni	
عَنْ	أَنْ
سَعَلَ	سَأَلَ
شَاعَ	شَاءَ
عَمَلٌ	أَمَلٌ
بَرَعَ	بَرَأَ

(خ - غ) Ḣâja dhe Ġajni	
غَابَ	خَابَ
أَغْبَرَ	أَخْبَرَ
أَفْرَغَ	أَفْرَخَ
غَيْرَ	خَيْرَ
سَاغَ	سَاخَ

(س - ص) Sini dhe Ṣâdi	
صَبَّ	سَبَّ
فَصَدَ	فَسَدَ
مَصَّ	مَسَّ
صُورَةٌ	سُورَةٌ
صَعِيدٌ	سَعِيدٌ

(ذ - ظ) Dhali dhe Ḍhâja	
ظَلِيلًا	ذَلِيلًا
ظَفَرَ	ذَفَرَ
مُظِلٍّ	مُذِلٍّ
نَظِيرٌ	نَذِيرٌ
أَظَلَّ	أَذَلَّ

(د - ض) Dali dhe Ḍâdi	
ضَرْبٌ	دَرْبٌ
نَاضِرٌ	نَادِرٌ
عَضَّ	عَدَّ
ضَلَّ	دَلَّ
رَضَعَ	رَدَعَ

(ح - ه) Haja dhe Ḥaja	
حَامِدٌ	هَامِدٌ
نَحَرَ	نَهَرَ
أَشْبَاحٌ	أَشْبَاهٌ
حَرَمٌ	هَرَمٌ
سَاحِرٌ	سَاهِرٌ

(ح - خ) Ḥaja dhe Ḣâja	
خَمِدَ	حَمِدَ
أَخْزَنَ	أَحْزَنَ
لَخْمٌ	لَحْمٌ
تَفَسَّخَ	تَفَسَّحَ
مَسْخًا	مَسْحًا

(ك - ق) Kafi dhe Ḳâfi	
خَمِدَ	حَمِدَ
أَخْزَنَ	أَحْزَنَ
لَخْمٌ	لَحْمٌ
تَفَسَّخَ	تَفَسَّحَ
مَسْخًا	مَسْحًا

ALFABETI I GJUHËS ARABE

ث Thã’ ثـ ـثـ ـث	ت Tã’ تـ ـتـ ـت	ب Bã’ بـ ـبـ ـب	أ Elif ا ـا ـا
د Dãl د ـد ـد	خ Ḣã’ خـ ـخـ ـخ	ح Ḥã’ حـ ـحـ ـح	ج Xhĩm جـ ـجـ ـج
س Sĩn سـ ـسـ ـس	ز Zãj ز ـز ـز	ر Rã’ ر ـر ـر	ذ Dhãl ذ ـذ ـذ
ط Ṭã’ طـ ـطـ ـط	ض Ḍãd ضـ ـضـ ـض	ص Ṣãd صـ ـصـ ـص	ش Shĩn شـ ـشـ ـش
ف Fã’ فـ ـفـ ـف	غ Ġajn غـ ـغـ ـغ	ع Ăjn عـ ـعـ ـع	ظ Ḍhã’ ظـ ـظـ ـظ
م Mĩm مـ ـمـ ـم	ل Lãm لـ ـلـ ـل	ك Kãf كـ ـكـ ـك	ق Ḳãf قـ ـقـ ـق
ي Jã’ يـ ـيـ ـي	و Wãw و ـو ـو	ه Hã’ هـ ـهـ ـه	ن Nũn نـ ـنـ ـن

NJOHURI TË PËRGJITHSHME

NUMRAT

٠	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
صِفر	وَاحِد	اِثْنَان	ثَلَاثَة	أَرْبَعَة	خَمْسَة	سِتَّة	سَبْعَة	ثَمَانِيَة	تِسْعَة	عَشْرَة

DITËT E JAVËS

E hënë	يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ
E martë	يَوْمُ الثُّلَاثَاءِ
E mërkurë	يَوْمُ الْأَرْبِعَاءِ
E enjte	يَوْمُ الْخَمِيسِ
E premte	يَوْمُ الْجُمُعَةِ
E shtunë	يَوْمُ السَّبْتِ
E diel	يَوْمُ الْأَحَدِ

MUAJT HËNORË

١	الْمُحَرَّمُ	٧	رَجَبُ
٢	صَفَرُ	٨	شَعْبَانُ
٣	رَبِيعُ الْأَوَّلِ	٩	رَمَضَانُ
٤	رَبِيعُ الثَّانِي	١٠	شَوَّالُ
٥	جُمَادَى الْأُولَى	١١	ذُو الْقَعْدَةِ
٦	جُمَادَى الْآخِرَةِ	١٢	ذُو الْحِجَّةِ

THËNIE TË TË DËRGUARIT MUHAMED ﷺ

مَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَيَتَدَارَسُونَهُ بَيْنَهُمْ إِلَّا نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ وَحَفَّتْهُمُ الْمَلائِكَةُ وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ.

"Sa herë që mblidhet një grup njerëzish në ndonjë shtëpi të Allahut (xhami) për ta lexuar Librin e Allahut dhe për ta studiuar atë ndërmjet vete zbret mbi ta qetësia, i mbulon mëshira, i rrethojnë melekët dhe i përmend Allahu para atyre që janë pranë Tij."

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ القُرْآنَ وَعَلَّمَهُ.

"Më i miri prej jush është ai që e mëson Kuranin dhe ua mëson të tjerëve."

لَا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَتَيْنِ: رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ الْقُرْآنَ فَهُوَ يَتْلُوهُ آنَاءَ اللَّيْلِ وَآنَاءَ النَّهَارِ وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا فَهُوَ يُنْفِقُهُ آنَاءَ اللَّيْلِ وَآنَاءَ النَّهَارِ.

"Zilia lejohet vetëm në dy gjëra: ta kesh zili njeriun që Allahu ia ka dhënë Kuranin dhe ai e lexon atë ditë e natë dhe njeriun që Allahu i ka dhënë pasuri dhe ai e shpenzon atë ditë e natë (në rrugën e Allahut)."

مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ بِهِ حَسَنَةٌ وَالْحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا لَا أَقُولُ الم حَرْفٌ وَلَكِنْ أَلِفٌ حَرْفٌ وَلَامٌ حَرْفٌ وَمِيمٌ حَرْفٌ.

"Ai që e lexon një shkronjë nga Libri i Allahut të Madhëruar ka një shpërblim i cili shtohet dhjetëfish. Nuk them se elifi, lami dhe mimi janë një shkronjë, por elifi është një shkronjë, lami një shkronjë dhe mimi një shkronjë."

الَّذِى يَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَهُوَ مَاهِرٌ بِهِ مَعَ السَّفَرَةِ الْكِرَامِ الْبَرَرَةِ وَالَّذِى يَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَهُوَ عَلَيْهِ شَاقٌّ لَهُ أَجْرَانِ.

"Ai që e lexon Kuranin, duke qenë i përpiktë në leximin e tij, është nën përcjellje të melekëve shkrues, fisnikë dhe bamirës, ndërsa ai që e lexon Kuranin duke pasur vështirësi gjatë leximit, i ka dy shpërblime."

LUTJE TË TË DËRGUARIT MUHAMED ﷺ

اللَّهُـمَّ إِنِّي عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ أَمَتِكَ نَاصِيَتِي بِيَدِكَ مَاضٍ فِيَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ أَوِ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي وَنُورَ صَدْرِي وَجَلَاءَ حُزْنِي وَذَهَابَ هَمِّي .

"Allahu im, unë jam robi Yt, i biri i robit Tënd dhe i robëreshës Sate, balli im është në dorën Tënde, unë jam nën sundimin Tënd, gjykimi Yt ndaj meje është i drejtë. Të lutem me çdo emër Tëndin me të cilin e ke emëruar Veten ose që e ke zbritur në Librin Tënd, ose ia ke mësuar ndokujt nga krijesat, ose e ke lënë në dijen Tënde të fshehtë, ta bësh Kuranin pranverën e zemrës sime, dritën e gjoksit tim, ngushëllimin e pikëllimit tim dhe larguesin e brengave të mia!"

اللَّهُمَّ يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ ثَبِّتْ قَلْبِي عَلَى دِينِكَ .

"Allahu im, o Ti që i ndryshon zemrat, forcoje zemrën time në fenë Tënde!"

اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ .

"Allahu im, më ndihmo të të përmend, të të falënderoj dhe të të adhuroj në mënyrën më të mirë!"

اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ وَقِنِي شَرَّ مَا قْضَيْتَ فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ إِنَّهُ لَا يَذِلُّ مَنْ وَالَيْتَ وَلَا يَعِزُّ مَن عَادَيْتَ تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ .

"Allahu im, më bëj mua prej atyre që i ke udhëzuar, më bëj prej atyre që u ke dhuruar shëndet dhe prej atyre që i ke miqësuar, më begato në atë që ma ke dhënë dhe më ruaj nga e keqja që e ke caktuar, sepse Ti je Ai që merr vendime dhe askush nuk mund të vendosë për Ty! Vërtet nuk poshtërohet ai që Ti e ke miqësuar dhe nuk mund të ngrihet lart ai që e ke armiqësuar! I Bekuar dhe i Lartësuar je Ti, o Zoti ynë!"

Shkruaj bukur!

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّه مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّه

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّه مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّه

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

الله

Shkruaj bukur!

الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ

الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ

مِنْ حُسْنِ الإِسْلَامِ المَرْءِ تَرْكُهُ مَا لَا يَعْنِيهِ

مِنْ حُسْنِ الإِسْلَامِ المَرْءِ تَرْكُهُ مَا لَا يَعْنِيهِ

مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِى الدِّينِ

مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِى الدِّينِ

أَعُوذُ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيۡطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ

سُورَةُ الفَاتِحَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ١
ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
٣ مَٰلِكِ يَوۡمِ ٱلدِّينِ ٤ إِيَّاكَ نَعۡبُدُ وَإِيَّاكَ نَسۡتَعِينُ
٥ ٱهۡدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ ٦ صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمۡتَ
عَلَيۡهِمۡ غَيۡرِ ٱلۡمَغۡضُوبِ عَلَيۡهِمۡ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ٧

Kërkoj nga Allahu të më mbrojë nga shejtani i mallkuar

SUREJA EL-FATIHA

Me emrin e Allahut, të Gjithëmëshirshmit, Mëshiruesit! ◯ Falënderimi i takon Allahut, Zotit të botëve, ◯ të Gjithëmëshirshmit, Mëshirëplotit, ◯ Sunduesit të Ditës së Gjykimit. ◯ Vetëm Ty të adhurojmë dhe vetëm prej Teje ndihmë kërkojmë. ◯ Udhëzona në rrugën e drejtë! ◯ Në rrugën e atyre që u ke dhuruar mirësi e jo në të atyre që kanë shkaktuar zemërimin Tënd, as në të atyre që janë të humbur! ◯

AJETUL-KURSI (El-bekare, 155)

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡحَيُّ ٱلۡقَيُّومُۚ لَا تَأۡخُذُهُۥ سِنَةٞ وَلَا نَوۡمٞۚ
لَّهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ مَن ذَا ٱلَّذِي يَشۡفَعُ
عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذۡنِهِۦۚ يَعۡلَمُ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡۖ وَلَا
يُحِيطُونَ بِشَيۡءٖ مِّنۡ عِلۡمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا شَآءَۚ وَسِعَ كُرۡسِيُّهُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفۡظُهُمَاۚ وَهُوَ ٱلۡعَلِيُّ ٱلۡعَظِيمُ

DY AJETET E FUNDIT TË SURES EL-BEKARE

﴿ ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡهِ مِن رَّبِّهِۦ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَۚ كُلٌّ ءَامَنَ
بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيۡنَ أَحَدٖ مِّن رُّسُلِهِۦۚ
وَقَالُواْ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَاۖ غُفۡرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيۡكَ ٱلۡمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾
لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفۡسًا إِلَّا وُسۡعَهَاۚ لَهَا مَا كَسَبَتۡ وَعَلَيۡهَا مَا
ٱكۡتَسَبَتۡۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذۡنَآ إِن نَّسِينَآ أَوۡ أَخۡطَأۡنَاۚ رَبَّنَا وَلَا
تَحۡمِلۡ عَلَيۡنَآ إِصۡرٗا كَمَا حَمَلۡتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِنَاۚ رَبَّنَا
وَلَا تُحَمِّلۡنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦۖ وَٱعۡفُ عَنَّا وَٱغۡفِرۡ لَنَا وَٱرۡحَمۡنَآۚ
أَنتَ مَوۡلَىٰنَا فَٱنصُرۡنَا عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿٢٨٦﴾ ﴾

Dhjetë suret e fundit të Kuranit Fisnik

سُورَةُ الْفِيلِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ أَلَمۡ تَرَ كَيۡفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصۡحَٰبِ ٱلۡفِيلِ ١ أَلَمۡ يَجۡعَلۡ كَيۡدَهُمۡ فِي
تَضۡلِيلٖ ٢ وَأَرۡسَلَ عَلَيۡهِمۡ طَيۡرًا أَبَابِيلَ ٣ تَرۡمِيهِم بِحِجَارَةٖ مِّن
سِجِّيلٖ ٤ فَجَعَلَهُمۡ كَعَصۡفٖ مَّأۡكُولِۭ ٥ ﴾

سُورَةُ قُرَيْشٍ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ لِإِيلَٰفِ قُرَيۡشٍ ١ إِۦلَٰفِهِمۡ رِحۡلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيۡفِ ٢
فَلۡيَعۡبُدُواْ رَبَّ هَٰذَا ٱلۡبَيۡتِ ٣ ٱلَّذِيٓ أَطۡعَمَهُم مِّن جُوعٖ
وَءَامَنَهُم مِّنۡ خَوۡفِۭ ٤ ﴾

سُورَةُ الْمَاعُونِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ أَرَءَيۡتَ ٱلَّذِي يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ١ فَذَٰلِكَ ٱلَّذِي
يَدُعُّ ٱلۡيَتِيمَ ٢ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلۡمِسۡكِينِ ٣
فَوَيۡلٞ لِّلۡمُصَلِّينَ ٤ ٱلَّذِينَ هُمۡ عَن صَلَاتِهِمۡ سَاهُونَ ٥
ٱلَّذِينَ هُمۡ يُرَآءُونَ ٦ وَيَمۡنَعُونَ ٱلۡمَاعُونَ ٧ ﴾

سُورَةُ الكَوۡثَرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ إِنَّآ أَعۡطَيۡنَٰكَ ٱلۡكَوۡثَرَ ١ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنۡحَرۡ ٢
إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلۡأَبۡتَرُ ٣ ﴾

سُورَةُ الكَافِرُونَ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ قُلۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡكَٰفِرُونَ ١ لَآ أَعۡبُدُ مَا تَعۡبُدُونَ ٢ وَلَآ
أَنتُمۡ عَٰبِدُونَ مَآ أَعۡبُدُ ٣ وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٞ مَّا عَبَدتُّمۡ ٤ وَلَآ أَنتُمۡ
عَٰبِدُونَ مَآ أَعۡبُدُ ٥ لَكُمۡ دِينُكُمۡ وَلِيَ دِينِ ٦ ﴾

سُورَةُ النَّصۡرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ إِذَا جَآءَ نَصۡرُ ٱللَّهِ وَٱلۡفَتۡحُ ١ وَرَأَيۡتَ ٱلنَّاسَ يَدۡخُلُونَ فِي
دِينِ ٱللَّهِ أَفۡوَاجٗا ٢ فَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ وَٱسۡتَغۡفِرۡهُۚ إِنَّهُۥ كَانَ تَوَّابَۢا ٣ ﴾

سُورَةُ المَسَدِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ تَبَّتۡ يَدَآ أَبِي لَهَبٖ وَتَبَّ ١ مَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ٢
سَيَصۡلَىٰ نَارٗا ذَاتَ لَهَبٖ ٣ وَٱمۡرَأَتُهُۥ حَمَّالَةَ ٱلۡحَطَبِ ٤ فِي جِيدِهَا
حَبۡلٞ مِّن مَّسَدِۭ ٥ ﴾

سُورَةُ الإِخْلَاصِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ قُلۡ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ١ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ٢ لَمۡ يَلِدۡ
وَلَمۡ يُولَدۡ ٣ وَلَمۡ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدُۢ ٤ ﴾

سُورَةُ الفَلَقِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلۡفَلَقِ ١ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ٢
وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ٣ وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ
فِي ٱلۡعُقَدِ ٤ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ٥ ﴾

سُورَةُ النَّاسِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿ قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ١ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ٢ إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ
٣ مِن شَرِّ ٱلۡوَسۡوَاسِ ٱلۡخَنَّاسِ ٤ ٱلَّذِي يُوَسۡوِسُ فِي
صُدُورِ ٱلنَّاسِ ٥ مِنَ ٱلۡجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ٦ ﴾

Mënyra e leximit të shembujve
(nga faqja 10 deri në faqen 28)

Faqe 10:

Shkronja Bã'	BuBeBi	3	BiBuBe	2	BeBiBu	1
	BiBeBu	6	BeBuBi	5	BuBiBe	4
Shkronja Tã'	BeBiTu	3	BeTiBu	2	TeBiBu	1
	TuBiTe	6	BiTuBe	5	TiBuBe	4
Shkronja Thã'	TeBiThu	3	BeThiTu	2	TheBeTe	1
	BeTiThu	6	TeThiBu	5	TheBiBu	4

Faqe 12:

Shkronja Xhĩm	TuBiXhe	3	BeXhiThu	2	XheTiBu	1
	TheTiXhu	6	BiXheXhu	5	XheBiThu	4
Shkronja Ḥã'	XhiBeḤu	3	TuḤiBe	2	ḤaBiTu	1
	TeBuḤi	6	BiḤaThu	5	ḤaXhiBu	4
Shkronja Ḣã'	TheBiḢu	3	BeḢiTu	2	ḢaXhiThu	1
	TiBeḢu	6	XheḢiḤu	5	ḢaTiXhu	4

Faqe 14:

Shkronja Elif	XheBiU	3	BeIXhu	2	EBiḤu	1
	TiXhuE	6	TeUBi	5	IxheThu	4
Shkronja Dãl	TeXhiDu	3	ḤaDiBu	2	DeXhiU	1
	ḢaDiDu	6	BeDiXhu	5	DeḢiBu	4
Shkronja Dhãl	DeḢiDhu	3	XheDhiBu	2	DheBeḤa	1
	ḤaTiDhu	6	DeDhiXhu	5	DheTiBu	4

Faqe 16:

Shkronja Rã'	BeThiRu	3	ḢaRuBe	2	RaBiḤu	1
	DeXhiRu	6	BeRiDhu	5	RuThiDe	4
Shkronja Zãj	TeBiZu	3	TeZiDu	2	ZuXhiRa	1
	ḢuBiZe	6	BeZiRu	5	ZuBiDe	4
Shkronja Wãw	ḤaTiWu	3	ThuWiBe	2	WeZiRa	1
	DheRiWu	6	ZeWiXhu	5	WeRiThu	4

Faqe 18:

Shkronja Sĩn	DeXhiSu	3	ḤaSiDe	2	SeBuḤa	1
	BeTiSu	6	RaSiWu	5	SeḢiRu	4
Shkronja Shĩn	WeḤiShu	3	BeShiRu	2	SheTiTu	1
	XheRiShu	6	DheShiSu	5	SheZiDu	4
Shkronja Ṣẫd	DheBiṢu	3	BeṢiRu	2	ṢaḢiRa	1
	TheXhiṢu	6	ḤaṢiBu	5	ṢuRiDe	4

Faqe 20:

Shkronja Ḍẫd	TeBiḌu	3	ḤaḌiDu	2	ḌaXhiU	1
	WeSiḌu	6	SeḌiBu	5	ḌuRiBe	4
Shkronja Ṭẫ'	BeSeṬa	3	ḤaṬiBu	2	ṬaZiXhu	1
	DheṢiṬu	6	SheṬiThu	5	ṬaBiRu	4
Shkronja Ḍhẫ'	XheTiḌhu	3	BeḌhiShu	2	ḌhaḢiRu	1
	EZiḌhu	6	XheḌhiḢu	5	ḌhaSiṬu	4

Faqe 22:

Shkronja Ăjn	TeBuĂ	3	SuĬDe	2	ĂṬiShe	1
	ḌaXheŬ	6	SheĬSu	5	ŬThiRa	4
Shkronja Ġajn	ṬiBeĠu	3	BeĠiḌu	2	ĠaḌiBe	1
	WeZiĠu	6	ṢaĠuRa	5	ĠaṬiSu	4
Shkronja Fã'	ḢaSiFe	3	ĠuFiRa	2	FeRiḤa	1
	ĂṬiFe	6	ShuFiĂ	5	FuSiḢa	4

Faqe 24:

Shkronja Ḳẫf	SuBiḲa	3	ḤaḲiRu	2	ḲuRiE	1
	WuFiḲa	6	ŬḲiDe	5	ḲuBiSe	4
Shkronja Kẫf	FeTiKu	3	ShuKiRa	2	KeSiBe	1
	ḤuRiKe	6	ĂKiFe	5	KeThuRa	4
Shkronja Lãm	ĂSiLu	3	XheLeSe	2	LeḤiḲa	1
	UXhiLe	6	WuLiDe	5	LeBiThe	4

Faqe 26:

Shkronja Mĩm	ELiMe	3	XhuMiLe	2	MeRiḌa	1
	ḌhuLiMe	6	ŬMiḲa	5	MiḲaṢu	4
Shkronja Nũn	SuKiNe	3	ĠaNiMe	2	NeXheḤa	1
	KuWiNe	6	ṢuNiĂ	5	NeḌhiRu	4
Shkronja Hã'	FeḲiHe	3	ṬaHuRa	2	HeMeDe	1
	KuRiHe	6	TeHiNu	5	HeLeKe	4

Faqe 28:

Shkronja Jã'	SeBiJu	3	KeJiSu	2	JeXhiBu	1
	RaḌiJe	6	ĠaJiḌhu	5	JeZiDu	4

PËRMBAJTJA